

Hommage en français, en macédonien et en malagasy

Les langues des participants au livre *Regards sur 1914-1918*

En français :

Nous vous saluons
Braves poilus
Connus ou inconnus
Soldats de toutes les nationalités
Entrez dans l'Immortalité
Tirailleurs de tous les continents
Cent après, souvenons-nous de votre dévouement
Et tous unis, commémorons le Centenaire de la Grande Guerre
Pour ne pas oublier cette effroyable guerre ni toutes les autres guerres
A tout jamais, soyez dans nos cœurs
Que jamais votre souvenir ne meurt

Saholy Letellier

En macédonien :

Ние ве поздравуваме
Храбри војници
Познати и непознати
Војници од сите националности
поставте бесмртни
Стрелци од сите континенти
Сто години подоцна се сеќаваме на вашата пожртвуваност
И сите обединети одбележуваме сто години од Големата војна
За да не ја забораваме оваа и сите други ужасни војни
Засекогаш ќе останете во нашите срца
Вашиот спомен никогаш нема да замре

Petar Todorov

En malagasy :

Miarahaba anareo izahay
Ry bekotro maro holatra mahery fo
Na fantatra anarana ianareo na tsia
Ry miaramila avy tamin'ny firenen-tsamy hafa
Mialofa ao amin'ny tsy fahalovana
Ry tiraiera eran'ny vazantany efatra
Zato taona aty aoriana, indro mbola tsaroanay ny nanaovanareo vy very ny ainareo
Ka miombona izahay rehetra hahatsiaro ny Fahazato taonan'ny Ady Lehibe
Mba tsy hanadino izany ady nampivarahontsana izany sy ny ady hafa rehetra
Ho ao am-ponay mandrakizay anie ianareo
Ka mba tsy ho faty na oviana na oviana ny fahatsiarovanay anareo
Marie Frédeline Rahariniaina